Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/61

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtutal 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

孔子紀元式仟伍佰拾式年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

陰雲居多陣雨
陣晴預測天時
仍易變
高溫度 五十二
低溫度 四十

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度
域多利	四九	四一
錦碌	五七	二八
卡技利	五一	二五
點問頓	四九	三五
溫地辟	六十	二九
多朗度	四八	三五
滿地可	四一	三四
三藩市	六二	四八
舍路	四七	三四
紐約	四二	三八

大漢公報
The Chinese Times

四月五日清明 二十日穀雨
歲次辛丑年三月初五日
新聞紙第式拾式卷第式九四號第壹頁
APRIL 19 1961
Wednesday
中華民國五十年
四月十九日星期三
Vancouver 4, B. C. Vol. 22. No. 294 Page

古巴事件可能變成世界大戰
美總統向蘇嚴重警告
勿捲入古巴之戰爭中
不然會與美軍在加海攤牌戰

美京。華盛頓十九日加拿大社電。美總統堅尼地向蘇總理克氏提出嚴重警告。切勿捲入古巴之戰爭中。不然。很可能面臨與美國軍隊在加里比安海之攤牌戰。

美總統堅尼地與蘇總理克氏作外交上之交換中。星期二晚將美國在道義上及精神上之支持。給古巴之反革命團體及行動。而反對克總理之要求彼停止反革命之古巴戰士推翻嘉斯圖之行動。

美總統於昨晚再度指出。美國並無意向來以軍事上之行動干涉古巴之戰爭。但是彼謂。美國人民對於古巴反革命人民之欲推翻嘉政府之英勇行動。係公開地欣賞及給予道德上及精神上之支持。

美總統於指責蘇總理克氏之強硬最後整個世界走入共產主義陣營中之時。彼指出世界革命係走向自由。而美國政府。不能夠採取任何之行動來打擊自由。

蘇總理克氏曾於星期二日發出警告。倘若侵略古巴之戰爭不停止。則蘇聯政府及人民會給予古巴政府一切之需要及物資。來打擊武裝侵略古巴領土之侵略者。

而堅尼地總統立刻還擊謂。倘若古巴戰爭有了外國之軍事干涉行爲發生時。美國政府爲了實行美洲國家間之條約起見。必定會採取軍事行動。來驅逐了外國之侵略者。免至西半球受到損害。

據在華府之有資格之西方觀察家指出。星期二日美蘇雙方之對古巴戰爭之立場。令彼等記憶起冷戰再度走上高峯。與去年五月一日尤二間諜機侵入蘇上空事件。而令到巴黎高峯會失敗之時間相同。

觀察家認爲「冷戰歸來」係堅尼地與克氏間互相作堅強言詞之交換。主要。尤其是寮國中立政府宋王子首相。取消華府訪問一日之行。更加表示出此種趨向。

此位中立政府首相原本係接納美國務卿羅斯克之邀請於星期四日來美國訪問。與美國領袖討論寮國問題。可是宋王子謂。彼須要多一日之時間來與蘇總理克氏會談。故此星期四日未能按時抵達美國。

美國務卿羅斯克謂。彼希望宋王子在蘇聯一切辦妥之後。再來美國一行。可是宋王子謂。彼於該時須要返寮國。故此華府之邀請便如此結束。而不能實現。

蘇總理指控此次古巴戰事。係由美國計劃及武裝支持者。而發出警告。由於古巴戰事可能引起了世界上一連串之反應而成爲大戰。

美總統堅尼地則謂。彼希望克氏不會利用古巴之情形來在世界各處燃点起火頭。

古巴之高射砲
擊落美軍事機

美國佛省米亞美十九日美聯社電。古巴電台今日公佈。一架美國軍事飛機。由一名美國公民駕駛者。於清晨爲古巴之高射炮擊落。

該電台指出。該已死亡之機師。係爲美國波士頓之標價氏。彼之社會安全紙之號數爲〇一四—〇七—二九二一。

該廣播謂。由於此次之事件。已經很明顯地證實出美國係武器協助及人力上支持反革命份子。來欲推翻嘉總理政府。

該廣播謂。自從星期一日反革命軍侵入古巴後。已有九架飛機被擊落。而今晨該機師之屍骸。係在古巴軍隊之手上。

在另一方面反革命軍紐約之總部指出。現在嘉斯圖之軍隊。已經動用了蘇聯製造之坦克車。及其他武器來作戰。

反革命軍方面指出。彼等之飛機曾往夏灣拿作轟炸。而令到夏灣拿發生了大火。

對於反革軍方面之進展。古巴戰事之情況。因爲古巴政府控制了一切之通訊及交通。無法可以獲得一個清楚之情形。

聯合國會反對
蘇責美之提議

紐約聯合國總部十九日加拿大社電。聯合國大會於今日很可能會反對蘇聯之提議。指責美國武裝侵略古巴。

反而。大會很可能通過拉丁美洲國家之提議。要求所有聯合國之會員國切勿干涉古巴之內戰。而令到古巴之情形。更加惡劣。

在辯論之時。美國首席代表史蒂芬臣宣讀美總統之警告同時指出。古巴指控美國並未有絲毫之證明。及否認。古巴之反革軍係由美國領土內出發。

蘇代表騷氏謂
美否認係掩飾

蘇聯之首席代表騷連氏。則指出。史蒂芬臣之否認。係最滑稽之言論。

彼指出。倘若美國及危地馬拉否認叛軍由彼領土內出發。則究竟叛軍從何來。是否由太空而降落。

古巴外長指責。美國首席代表之言論謂。古巴人民現在係不滿意嘉總理之統治。故此很多人民而向叛軍投降事。係强辭爲美國政府之最大謊言、而用此謊言來掩飾彼等之罪行。

彼指出。古巴人民絕對支持嘉總理政府。而軍隊及人民。並無一人向叛軍投降。

英報對古巴事
發生意見分歧

英京。倫敦十九日加拿大社電。對於古巴之被侵畧及美國之行動事件。英國報章發生了極大之意見分歧。

獨立之蘇格蘭人報。則指出古巴之事件係完全爲美總統之全部錯誤。但是每日郵報則謂。倘若古巴陷入於共產黨之手中。則自由人民會受到不可比喻之痛苦。

廣大讀者之曼撤斯導報則謂。即使古巴係共產主義之傀儡。亦不應以武力來對付之。何況古巴嘉總理是否係爲眞正共產黨。仍未有証明。而此種稱嘉氏政府爲共產政府。係該等逃出古巴存美之欲獲得美國支持彼等反革命行動之政客們所採用之名詞而已。

自由報謂。此次古巴之被進攻。損害了美國之良好聲譽。而美國總統若要保存美國之良好聲譽。現在仍有機會可以挽回。

蘇格蘭人報謂。即使古巴係共產主義統治。而此次之進攻。古巴之損失甚小。而美國蒙受了「干涉者」之聲譽。其損失則甚爲重大。

右翼之每日快報則指出。美國總統堅尼地此次之舉動。係爲最明智及獲得擁護之政策。

該報又謂。英國人民只係願意蘇彝士河戰爭上。白宮內有了堅尼地這一個人來支持。則世界今日之局勢又不同。

英要蘇對寮事
明日發停火令

英國。倫敦十九日路透社電。英國今日向蘇聯提出。要求寮國內戰雙方停火令。應該於星期四即明日發出。

英外相謂。英國同時提議三國國際監察委員會應該立刻恢復其機能。派代表赴印京新德里。而由新德里赴寮國來執行停火令。

英國又提議。十四國政治會議。則於五月五日舉行。

英外相說。因爲寮國問題極爲重要。故此英國乃以最重要之行動。來獲得早日寮國停火之命令。

彼已經訓令駐蘇之英大使羅拔氏。來與蘇聯政府商量一個肯定之行動時間表。

△寮國右翼政府求美軍事援助

寮國。永珍十九日路透社電。寮國之右翼政府今日向美國請求。派遣軍事顧問團及給予永珍政府軍事上之援助。

永珍政府之外長謂。因爲在過去廿四小時內。寮共之進攻越來越猛烈。而令到局面趨於嚴重。乃向美國作此項請求。

據西方權威界消息謂。若美國政府答允了寮國右翼政府之請求。則美國現在於寮國之軍人政治人員。便除去彼等之平民服裝。而穿上了軍服來服務於寮軍中。

外長謂。此請求書已於今日交給美國駐寮國大使。

外長指出。此請求幷非係要求美國干涉內戰。而係因爲北越軍隊已有六萬名在寮作戰。而且在東南亞條約內五國之保護越南之允諾下行動。此允諾係於一九五〇年十二月廿三日成立者。

克氏靜渡生日

蘇京。莫斯科十八日國際社電。蘇總理克氏於星期一日在黑海之休假地方。靜靜地渡過其六十七歲之壽辰。而蘇聯人民並未有注意其生辰之慶祝云。

剛果之軍官們
達到一項同盟

比利時京。拾八日美聯社電。星期一晚比利時之電台廣播謂。剛果軍官們。已經達到一項同盟。基氏總理之叛軍今後受到里城中央政府之管理。

剛果里城之電臺公佈謂。此條約係在於東方省北部之屋他小鎭達到。

該次條約係包括剛果內各地之一般停火。而其條約係由中央政府與東方省政府間之統帥同意。而東方省之倫將軍軍隊。承認毛上校係彼等之上司[illegible]可是比利時之電臺。並未指出該兩軍事專家。是否在場討論。

該條約同時同意軍隊不能參加政治。而其他問題。則待後再行討論。

比利時電台之廣播引起了若干猜疑。因爲毛上校與倫將軍即使同意。彼等亦無權來簽定條約。

但是任何之此種條約。若然簽定。則可以迫使中央政府及東方省政府之政治家們。來一次會議。達到政治上之同意。

女市長亦同意
主婦辭職回家

雲訊。二埠之女市長活氏於星期二日在雲埠中區獅子會中謂。倘若所有已結婚之婦女們。肯將彼等現任之職位放棄。讓給失業之男人。返回家庭照料兒女及丈夫。則彼立刻將二埠之市長職位放棄而返回家庭內。

她指出。對於失業問題。她甚爲關懷。而有人指出。現在失業問題係與已婚婦人進入勞工方面有所影响。故此若已婚婦女返回家庭。而將彼等之職位給予失業之男人。則失業問題會獲得了若干程度之解決。

她又謂。此問題很多人均有此感覺。可是因爲此一個最不光榮之提議。乃無人敢於公開呼籲。而我本人認爲若所有已婚婦人返家。則可以解決失業。而將來該等婦女。亦可以重度獲得職業。

故此。若所有之已婚婦女退出職業時。則她立刻退出市長職位。返回家中。成爲一個良好之主婦。

葡屬西非亂事
越來越強大

葡屬西非。安高拉十七日路透社電。此間非洲人民之革命越來越強大。而葡國政府爲要平復此次之叛亂起見。已經擴大了將武器及軍隊。由海空兩方面運入此間之北部。

此間公佈。在北部叛軍們。已經大量再度與該區之空軍發生戰鬥。可是叛軍之進攻。已經爲葡軍及當地之非洲軍擊退。

加國再售六千萬元之
麥穀與中共消息

加京。與太瓦訊。據可靠消息星期二日指出。加拿大很可能已經與中共安排了六千萬元之麥穀售給中共。

於本年二月之時。加國農業部長曾經宣佈。加國售給中共小麥二千八百萬浦式耳及大麥一千二百一十三萬三千浦式耳。

而今日消息之新交易。據該等可靠消息謂。其大小麥之比例與上一次者相同。同時指出。眞正之消息。必須要由香港而來。

中共購買加麥之新交易上一次最近之消息。係於四月十一日農業部長含美頓對下院謂。麥穀之新交易。現在仍然與中共進行討論中。而同時指出。加國麥穀管理局局長麥氏。於該時仍在香港。

含美頓部長謂。今年售給日本與中共之麥。係在加國西部海岸運出。而須要八月以後。始能完成。故此。中共若緊急須要新麥穀。趕出運往中共。則會於東方海岸之港口運出。中共只一次之購買加麥。係於一九五八年。該年中共購買四百廿五萬浦式耳。

調查一華移民
被騙行賄免撥

加京。與太瓦訊。星期二日移民部長化夫人謂。移民部現在已進行調查該名六十七歲之多朗度人之行爲。與被撥出境之中國商人之關係。

自由黨前移民部長辟氏謂。此位六十七歲保守黨安省退休公務人員。顯然係專門向被撥出境之人們來刦取錢銀。

移民部長謂。此案件係準備作詳細之調查。

在多朗度。此位六十七歲之域氏謂。彼收到烈孖陳氏之一百五十元。而答應將此款項轉交給化夫人。來證實中國人係願意交款來逗遛於加國內。

廿九歲之陳先生則謂。爲了避免被撥出境。彼給予二百元給域氏代辦此事。

一九七〇年後
民航用超音機

滿地可訊。國際民航公司聯合會於今日在滿地可舉行會議。彼等討論由一九七零年民航機。應該用何種之飛機事宜。

此次會議係秘密的。故此不容許記者參加。

據參加會議之人們謂。於一九七零年。各民航公司均會利用該等音速或超音速之飛機來服務。而令到將來之旅行時間更加減短。

今年來大陸人
百餘名逃往澳

香港。十九日美聯社電。據香港之華文報章。從澳門獲得之消息謂。於本星期一日止。本年來有一百零六名難民。從大陸走出至澳門。

美允派軍事事員
協助寮國皇軍

美京。華盛頓。十九日美聯社電。美國今日同意派遣美國之軍事顧問赴寮國之戰場內。協助寮皇軍與寮共軍作戰。

美國官員今日披露此消息時謂。軍事顧問人數不能超過三百名。而此次之行動。係徇寮國政府之要求。

市府今年取消在展覽會
陳列市府計劃

雲訊。市府於星期二日絕大多數贊成於今日取消市府在太平洋國家展覽會中陳列市政計劃之行動。

太平洋國家展覽會。於最近請求着市府欲於今年作陳列。則其租賃之位置。將按照商業之比率支付。

以前市府陳列雲埠之掃除舊地區。改建新區之位置。只係廿五元。可是今年若按照商業比率。則須要六百卅七元五角。而陳列本身便消耗了四千元。

對於太平洋國家展覽會之此種要求。市議會中絕對反對此要求。而通過取消今年市府之陳列。

其中一名議員烈池氏。同時又係太平洋國家展覽會財政委員會之會員提議。市府對於展覽會之要求省府給予經濟來建築一座牲口館事。暫時勿採取任何之行動。而待市府與展覽會中之不和及問題解決後爲止。彼指出。若採取未成熟之行動來對付展覽會。很可能招致不幸之結果。

市府與展覽會之最大爭執。係展覽會盈餘利潤之「控制權力」之問題。展覽會認爲市府無權過問。而市府則認爲展覽會係一個不謀利之組織。而在市府之土地上經營。故此盈餘應歸還市民。而市府應有權來控制之。

今後仍然舉行特別會議。來討論此事。以謀作最後之解決。

一美機在香港
北角撞落訊

香港。十九日美聯社電。香港民航飛機場之主持人今日謂。一架兩引擎之美國空軍飛機。相信有十六人在機內。近香港之山地內撞落。

至於該機撞後之詳情。現在仍未有立刻之報導。

該機撞落時。適係香港有低霧之時。該機係於香港之北角撞落。北角係離香港市區五里。

加屬 羣青書社 雲埠

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

南明潛龍傳 岳川編著 全十七厚册 五元九毛五

赤胆挽狂瀾十六册江一明五元六
天心七劍五册諸葛青雲一元七五
五嶽豪俠傳全八厚册高峰二元八
兒女俠情全八厚册唐斐著二元八
臥虎騰龍全六厚册丁方著二元一
丹心奇俠全八厚册梁楓著三元六
鐵笛神劍全七册臥龍生二元四五
黃飛鴻江湖別記三册朱愚齋六毛
黃飛鴻大破殺人黨三册 六毛
汪猛龍夜斬邃東鯛三册 六毛
爛頭何初上武當山四册 八毛
爛頭何獨海門鬭英正續十册 二元
大刀王五三戰賽尉遲二册 四毛
洪文定飛探白鶴山十八册三元六

斷腸花 蔣毓如著 九毛

蠻花蝶血記六册 壹元弍
鷹爪震江湖二册 四毛
鐵臂楊天龍六册 壹元
八卦棍宗師四册 八
北派奇俠英雄劍三册 六毛
女俠小鷺兒正續五册 壹元
追風無形劍四册 八毛
矮俠屠龍谷正續四册 八毛
青鋒揚威二十一册 四元四
俠女征塵十二册 弍．四
異俠劍影十一册 二元二
鐵掌雄風八册 壹元六
劍驚武林十册 弍元
川俠精英九册 壹元八

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

勝於天 參貝療咳藥光

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠亭市定夾哥林比亞街支行啓

雲高 新民生 華埠

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
號線 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚腩肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設 華僑服務部 辦理

華僑滙款一 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙
華僑存款一 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑蓄儲存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存儲　服務週到　備有簡章　函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

白地要聞

日本毒殺案眞相大白

「縮咔」 三金縣警署從剩下的一小杯白葡萄酒中，吃驚出含有日本最常用的一種劇毒農藥。同 參加聚餐會的男子也飲用了日本燒酒。却平安無事。另外女賓們還飲用了四枝紅葡萄酒。當時毫無反應。唯獨這枝白葡萄酒。剛倒入杯就有人說有一股難聞的汽油味道。略飲少許。馬上倒掉。

當時開這枝白葡萄酒就是奧西勝。引導着大家乾杯的是奧西猷雄。警方因奧西勝嫌疑重大。將他扣留在警署詳細問話。至四月三日。奧西勝始供認這件大慘劇。完全是他一手策劃的。

原來奧西勝在當地的名鎮中算是．位漂亮的男子。這個「生活改善委員會」的會員多數是家庭主婦。奧西勝因家道少康。平日比較空閒。所以被推選爲會長，經常和別人的太太打交道。會員中有一位卅七歲的寡婦北浦安子。首先被他勾搭上手。兩人經常藉「商討會務」而親近 日久已成爲鎮上內公的秘密。他的妻子千惠子也知道這件事 夫妻曾爲此而吵鬧過多次。但奧西勝風流成性。他在半公開的和北浦安子來往之餘。。還和其他的「會友」搭上關係。而形成三角。四角而至五。六角的複雜男女糾紛。鎮上居民已嘖有煩言。因此他的會長職位也就落選了。

奧西勝爲許多會友對他不滿而苦惱異常。但是他又擺脫不了這種多角男女關係。在家庭環境的責難之下。他陡然起了殺機。他就在大會舉行的前一天。即三月二十七日。預先到藥店買了這種「尼加林」農藥。第二天就帶到會場預先傾入一瓶白葡萄酒中。造成了繼「帝國銀行集體中毒」事件以來最[illegible]的一宗毒藥謀殺案

「未完」

大風雪襲擊外蒙古

死羊及其他牲畜十萬頭以上

合衆社東京電、中共新華社昨日報告稱。本年三月中旬 外蒙古受大風雪襲擊八日之久 死牲畜十餘萬頭之多。

新華社未有報告人命死傷。但謂此次大風雪爲九十年來最大慘劇。

新華社引述外蒙農業及畜牧業部長次密倫在庫倫對記者招待會之談話。作上項報告。並謂大風雪由三月十六延續至廿三日。下雪二尺至四尺之厚。溫度突然降至零度以下廿二至卅 度。結果大批羊及其他牲畜被凍死。使外蒙經濟受到嚴重損失 因畜牧爲外蒙之最重要工業。

新華社續引述該部長之談話稱。據尚未完全之統計數字。死亡之牲畜已超過十萬頭 抑有進者。大風雪之後。又下大雨。使災禍加深。一切車輛及人力。現正從事救濟災區工作。

○雜貨生意出賣

在夫李沙街。七四五六號。好地位。好生意。有住房。價相宜。如意者。請來面談。7456 Fraser St. 電話 FA 7-1735

○雜貨舖出賣

位於十街東壹三壹六號。面對學校。內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。請電話 TR 6-0536

欲學交際跳舞者注意

六星期科程九元。由下午一時至十時。請到 2695 W. Broadway, RE 1-6221 洽商。

△雲埠洪門鳴謝

啓者：中華民國四十九年十二月十八日爲雲埠洪門新址落成舉行喬遷暨達權支社成立第四十二週年紀念慶典荷蒙各國洪門民治黨全加總部達權社雲埠僑團商號僑領暨谷埠叔父昆仲姊妹等惠贈賀儀祝詞函電生菓鮮花幷樂捐購置傢俬同人等拜領之餘萬分感謝

雲埠洪門新址落成舉行喬遷暨
達權支社紀念慶典籌備處謹啓
惠賜芳名　恕不稱呼

△樂捐購置傢私芳名

▲雲埠▼ 張兆臻 鄭新福 周保昌
廖造起 林貫通 龔開順 徐紫英
鄭文協 林雨亭 李保羅 周文煥
何發蓮 司徒其祥 馬希 陳卓豪
周金滿 張有信 蘇光乾 朱亮
岑錫維 呂禮庭 黃鴻本 吳蓮麟
容學柱 朱卓英 鄭炎才 林英鳳
馮灼偉 許兆郁 關逢振 譚月明
蔡齊立 馬福海 余毓運 吳錦潤
蔡炯邦 趙偉常 簡偉民 劉 就
蔣榮漢 呂定國 蔣壽生 黃鴻新
黃啓珉 羅彭年 宋 琛 林進明
陳典富 劉少文 劉華照 劉林慶
李鎮錦 李 進 簡而明 周晚成
徐子樂 周少川 黃燦源 汪大妹
林翰元 甄群珍 周寶森 林時仰
鄭衡修 蔣會可 岑兆英 周澤才
曹子晉 羅傳議 馬紹週 周開滾
馬國威 鄭炯光 陳濟康 林兆強
呂 念 鄧卓業 劉社練 鍾社練
林德禹 黎 梓 李蘭芳 黃文健
譚業康 鍾 滿 湯添福 雷 廣
胡添福 甄 合 陳金泉
以上每捐五元
捐三元者九名 弍元者吉名 壹元者壹名
▲域多利埠▼
達權總社五百元 李業森壹百元
民治黨支部五十元 周逸經弍十元
楊東賢 陳福如 周順榮 每十元
胡 彩 曾傳熹 胡福海 餇蕙英
林 卓 雷賽初 陳 朱 梁祐逿
徐演良 黃進才 劉洪浩 周新福
林德義 甄 錦 陳 成 李 芳
周荣初 每五元
林信 李洪 鐘瓊石 李盛 每三元

湯關覺 楊 社 溫儒瑩 伍耀煜
譚 申 李 斌 鄭懿坤 戴劍星
蔣 琦 林鐵郎 吳棟材 阮 旺
梁 歡 趙仕照 鍾秀蘭 朱作霖
林福疇 胡翰章 徐鋭滿 周瑞廣
周朝鎬 群 惠 曾傳培 阮 杰
林 伙 曾海成 龔顯嵩 周秀嬌
黃福耀 梁煥忠 余倫和 馬祝三
雷 輝 黃 秋 何 球 岑家振
陳 顯 梁仁權 陳纘倫 鄭 想
陳瑞祥 趙鴻欣 每弍元
蘇振燦壹元五毛
黃榮富 李廷相 李定來 黎瑞寬
馬心民 岑榮貴 譚 添 黃悅貴
黃元恩 馬存洽 張培植 周家銘
李國華 鄭 仍 每壹元
▲黨近埠▼ 周新利五十元 吳忠梅廿元
民治黨 達權社 每十元
馬松安 鄭琼聲 岑 坤 鄭忠榮
鄭正揚 關國爭 江 彥 岑池福
唐世桓 鄭樹培 周梓光 鄭松照
馬少伯 鄭正璞 鄭正壽 鄭榮康
鄭尙舜 鄭慶歡 源來館 每五元
▲砵亞板汝埠▼ 民治黨弍十元
達權社十元 雷社炳 雷民盼 簡漢陳
林社康 關裕添 駱社沛 李樂九
周瑞燁 馮千財 吳英集 鄭程萬
馬煒球 許景凡 蘇觀法 每五元
莫 宇 曾 保 袁 龍 曾康傳
黃禮定 許 培 每三元
▲片市佐治埠▼ 民治黨弍百五十元
達權社五十元
▲錦碌埠▼ 民治黨達權社弍百元
▲卡技利埠▼ 民治黨達權社壹百元
▲奶吆埠▼ 民治黨達權社暨昆仲壹百元
周賜齡弍元
▲汝利慎埠▼ 民治黨四十元
▲列必治▼ 曾傳忠十元

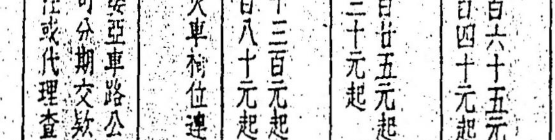
（已完）

美國總統輪船公司

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港一次

常川來往香港的總統船

貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市、檀香山橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新攝的影片。優美的音樂。中西的書報。雀牌。波枱。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有三百五十磅的免費額。



由三藩市至香港
頭等位　單程　六百六十五元起
經濟位　單程　三百四十元起

由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百三十元起

海空聯運
頭等位　雙程由一千三百元起
經濟位　雙程由七百八十元起

由三藩市至雲哥華火車臥位連膳費四十四元九毛一仙

貴客購票可採用詩袈亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交款辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

加拿大 雲高華 元發公司 華棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

二月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇　青甜大蕉
正沙田柚　鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛　新鮮百合
芋仔芋頭　鮮風栗子
農曆年節貨品 一應有靚貨俱全

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM L
[illegible] E. Pender St
Vancouver 4, B.C
Phone: MU. 2-2244

新到
臺灣五磅庄
成個馬蹄
切片馬蹄
鮮嫩竹笋
切粒竹笋
切絲竹笋
—大量供應—

★是批馬蹄竹笋因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

加拿大 嶺海酒家 雲高華

LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等　地方雅潔
優禮招待　包辦筵席
經濟飯菜　保君滿意
大小光顧　無任歡迎

選錄 安樂相要點

偶園

鼻不歪唇不薄

面相中以鼻爲主幹。除顯示富貴貧賤外。其次就是顯示一生安逸與否。鼻端正不歪不陷。即係安逸相。鼻過小或肉薄。原係貧相；但若能不歪不陷。一生雖貧亦安。因爲鼻與一個人的性格和品格都有關係。不歪不陷即表現性格品格良善。則凡屬人事方面所引起的不安逸便可減少了。

口以上下兩唇合成。有言語和飲食兩種極重要的功用。言語出於心。飲食入於腹；一出一入。關係「腹心」之事。故與一生快樂與否息息相關。唇厚主愼言。唇薄主多言；「言多必失」。自無可樂。唇厚口福厚。唇薄口福薄；「病從口入」。口福薄人。常有此苦。所以如欲知其人是否快樂。只要看其唇厚薄便可分曉。

眼有神語欲笑

眼有神乃智慧聰明的表現。有智慧有聰明對於立身安命之道當能有所建樹。語欲笑更明顯地得見其人心情的愉快喜樂。眼有神的人。大都機警。亦即善於應變的表示。人生有許多奔波勞苦之事。可於事前機警和臨事應變予以預防或避免的。有智慧聰明的人。自可多享安逸之樂。

一個人時常語欲笑。不特表現其內心本是愉快喜樂。亦可於與其交談接觸的人。對其表示好感、歡迎的種種舉動中得到愉快喜樂。語欲笑同時也是謙卑的表現。「謙受益」的必然結果。當是彼此皆大歡喜。有謂若女人語欲笑乃不佳之相；其實此中另有分辨：若是出於自然。亦係吉相；若是出於做作而不懷邪念。亦屬有益；若係存有邪念惡意。那便成爲淫相惡相了。

牙整齊食無聲

好像眼有神語欲笑的人不太多。這是安樂相中比較難得的相。因爲眼有神同時也是富貴相。而語欲笑同時也是福祿相。所以世人就不常有了。在五官上如果看不到眼有神語欲笑。也看不到鼻不歪唇不薄的話。不得已則求其次：牙整齊食無聲。也算是安樂相的一種。

牙齒整齊的人。最少可於「家庭平安」之中得到安逸。換句話說。有此相的人。雖有勞碌。却能得到家人安樂的安慰。反之。牙齒參差不齊的人。家庭必有不安之事。

至於飲食無聲。乃表現此人有享樂的慾望也有享樂的福份。所謂無聲。是除了普通的咀嚼之聲外沒有其他的雜聲。當然「食不語」也算是無聲的一種。這並不是禮貌問題。而是享受問題；因爲在飲食時說話或出雜聲。就是不專心的表現。也就是把可享樂之事無意中失去了。

【未完】

美上年意外傷亡
共達九萬三千人

芝加哥美聯社訊。上年美國因意外而喪生人數達九萬三千人。其中三分之二爲因交通失事喪生。據全國交通委員會估計。損失財產約值一百三十四億，九百萬人受傷。即平均在十九位居民中。即有一位曾受意外傷害。但雖然受傷人數較前年增加百分之二。但受傷人與人口比率。則略有降低。

因交通失事死亡人數爲三萬八千二百人。其他則爲毒藥。火警。炙燒等意外死亡。

黃柳霜遺產八萬五千

美聯社羅省電。羅省出生之華裔女演員黃柳霜。死後遺產八萬五千元，交與一姊及一弟。

伊在一九五八年簽字之遺囑。昨日向法院登記。伊規定將現款五千元及首飾皮大衣等。贈給五十八歲關魯督夫人。其餘財產。歸其弟三十八歲列察酉所有。

黃柳霜於昨二月三日逝世。五十四歲。

美國食品藥劑出售
須經政府檢查批准

例如食品中如含有糖及鹽。必須標明。使患糖尿病者知道其中成份而不致誤食。外敷而有毒之藥品。尤須標明「僅可外敷。不可服食」等字樣。另如「小孩減半服食等」。亦須標明。

促使美國政府檢驗食品及藥劑者爲哈維懷利醫師。他在十九世紀末任美國農業部的主任化學師。他發現許多罐頭食品中都有毒。乃許多罐頭中加入一種防腐藥劑。哈維懷利醫師發現此種藥劑含有毒素。他徵求許多人親自試驗。結果證明確實。他極力促使美國政府檢驗一切罐頭食品及藥劑。許多廠商加以反對。美國人民亦未對他之提議愼重考慮。以致國會未採取行動。

其後一位文學家名奧甫頓辛克雷。以罐頭肉廠爲題材。寫成一小說「森林」。此書作者在寫書之前。曾特意在芝加哥之罐頭肉廠作工。書中描述罐頭廠之污穢。此書於一九〇六年出版。銷售甚廣。美國人民對罐頭廠乃羣起指責。是年國會通過檢驗食品及藥劑之法案。

【續完】

長篇武俠小說

「白」「髮」「魔」「女」「傳」

·梁羽生著·

第廿二回

六月飛霜 京城構冤獄
深宮譖揩 俠女送奇書

叁肆零

玉羅刹一笑不語，道：「好呀。今晚我就瞧楊漣去。」龍達三道：「北鎭撫司。非比尋常所在。姑娘不可造次。」玉羅刹大笑道：「皇宮大內。我尚自進出自如。北鎭撫司是什麼東西？喂。慕容冲他們回來沒有？」龍達三道：「沒聽說。明天我替你查。」

玉羅刹和鐵飛龍都是天不怕地不怕的入物。說幹就幹。當天晚上。便換了夜行衣服。直探天牢。

牢獄牆高三丈。牆上插滿鐵釘。但却阻不了玉羅刹二人、鐵飛龍躍上牆頭。道：「你去探監。我擋敵人。」玉羅刹道：「好極！」跳入裏面。眞如一葉飄落。墮地無聲。

玉羅刹伏在過道暗角。不久便有獄卒提燈巡過。玉羅刹一跳而出。明晃晃的劍尖在獄卒面門一閃。低聲喝道：「楊漣住在那號牢房？」獄卒嚇了一跳，聽了玉羅刹的話後。喜道：「你是救楊大人的嗎？他在西邊第六號牢房。從這裏向右首轉過便是。」

玉羅刹道：「你若說假話。我就把你一劍斬了。」獄卒頓足道：「楊大人被打得奄奄一息。你要救快點去救！」玉羅刹看他神情。知他絕不會叫嚷破壞。便依着他的指點。轉了個彎。摸到第六號牢房。

牢房的鐵門厚達九寸。門上用一把大鐵鎖鎖着。手力多强也捏不碎。普通人休想進得。可是還却難不了玉羅刹。她在綠林多年。對開鎖的技術。精熟異常。只見她在百寶囊中取出一條彎彎曲曲的鐵線。插進鎖孔一撩。鐵鎖應手便開。玉羅刹摸入牢內。

牢房裏黑黝黝的。但聞得微弱的呻吟之聲。玉羅刹擦燃火石。只見楊漣披枷帶鎖。血肉模糊。幾乎不能辨認。

楊漣驟然見有人來。已吃了一驚。到看清楚是玉羅刹時。更是吃驚非小。掙托喝道：「你來做什麼？」玉羅刹道：「來救你出去！」楊漣怒道：「我是朝廷大臣。豈能隨你越獄！」玉羅刹氣道：「你現在還講這套。你不要性命了麼？」楊漣道：「我縱然被殺被吊。也不關你的事。你不守王法。我豈能與你一樣？」玉羅刹罵道：「王法。王法！我看你是個大蠢材！」楊漣掙托叫道：「你再過來。我便一頭碰死！」

雲高華
利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到大幇
台灣甜柑
九磅一箱
僅售一元四毛九
二磅包庄僅售三毛九
價錢特別相宜
零沽批發
無任歡迎
五加皮 玫瑰露
再度應市 幸爲留意

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
雲市定街東七十七號卑詩押舖廣告

溫高 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

米中之王
富貴牌米
超等絲苗 好煑好飯
常食富貴

PEONY
富貴牌
超等
絲苗米
U.S. No 1 TEXAS PATNA EXTRA FANCY
RICE
PACKED FOR CHUNG WO HONG CO. BY C. R. M.
100 LBS. NET

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C MU. 2-1514

本店自開張以來叨蒙僑胞惠顧不勝銘感茲爲擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥鷄龍穿鳳鷄翼燜焗鷄等並全日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒飽。臘腸飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳葉菓。玻璃粉菓。臘腸蒸滑鷄。鷄球大飽。諸君光顧。盍興乎來。

100 LBS. NET
AA
北田米 上等
U.S. NO.1
EXTRA FANCY
TEXAS
PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
甘蜜米廠

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
下鋪半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

逢有益
FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
眞醫痧粒症
脚骨止痛丸七元
止癢膏每盒三元
跌打骨破
跌打葯水至每罇三元
皮膚濕毒癢症
心氣痛丸一服全愈 每罇五元弍毛
立止日夜尿多丸每罇七元
痔科爛脚
補腎丸每樽七元
問良濟葯行便知

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
藥單小心配合 洗菲菲及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委爲鐵行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。特增設新船款艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪 六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委權代理各公司車票機票。倘界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
總批發 加拿大
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味質量佳。皮製得法。配合得宜。[illegible]

經銷處雲埠 杏芳 廣濟堂 周岱英寓內 [illegible]

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent
426 Main St
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

關伯明

一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅TR. 4-3788

承接裝修　廠木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

何雅慈油色裱紙

接講木工圖則
寫招牌
工作周緻價不濫取
MU 1-0004

加屬

泰興有限公司

雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

陸續辦到

霸香黃花
寶肉黃花
吊大或魚
去頭紅魚
去頭三牙
原條三牙
新：黃白花片
鹽銀扊帶
咸魚仔干
歡迎函購
保證滿意

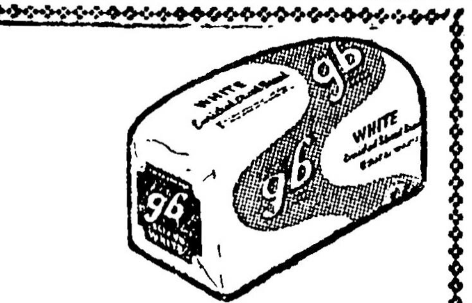
達明

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

溫日隆公證人

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

代報入息稅
三元五毛以上
樓仔梳銀行二樓緬街夾
片打街舘由正門入可矣
電話 MU.1-6513



在你歡喜的福食店每日均有生鮮的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

◎女中醫　黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅舘一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄葯劑 COD
電話MU. 2-1078

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5180

本社（設在）華區

位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落週妥
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎

司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

技擊俠義小說

少林英雄方世玉

是我著

第五輯　方世玉三救慶雲庵

第十七回　色亂禪房亞沙尼斷臂　夜過竹林悟因僧詐醉

壹隱伍

白飛龍當時嚇得心胆寒慄起來，不敢再戰。急忙竄出關外。眞元道人青雲和尚等各人。見白飛龍負傷離去。各人不敢戀戰。緊隨乘黑夜散去。方世玉胡惠乾兩人。仍欲追殺。跛大師連聲呼叫不可追。而方世玉亦以菴後失火。未知如何。不敢再追。回過頭來。跛大師乃將悟因潛入放火。又被自己打傷了。其徒又不幸慘死在自己手上之事說出。方世玉忿忿然怒曰：「死了一小卒。本是無辜。此亦是受妖禿所害。所恨者。乃是悟因呢禿。橫行不法如斯。竟然不理一切。將佛門菴堂破壞。此乃佛門罪人。理應挖下心肝來。俾狗也不吃也。此恨確是難消。我方世玉寘行明日找此兇禿一決就是。」跛和尚正與方世玉胡惠乾談論之間。忽見前頭有一條黑影。閃閃動動。方世玉不禁勃然大怒。喝曰：「跛大師。前頭仍有兇徒潛伏也。」說着手提單刀，飛步上前。

原來此條黑影。並非是誰。乃是師爺福也。因亞福見白飛龍負傷。而刀光劍影。又是殺得如斯劇烈。已驚至面無人色。雖見眞元道人等逃去。但雙腳軟而無力。眞元道人白飛龍等。亦忘記亞福在一角視戰。故逃去之時。又未有掩護亞福逃去也。但亞福當時想大聲呼救。又恐方世玉聞聲趕至。因此祗有縮作一團。等候白飛龍眞元道人等離去之後。才靜靜逃去也。不料又被方世玉等發見。時亞福一聞方世玉大喝一聲。三魂七魄。早已飛向九霄而去。雙腳一軟。半步難行。撻一聲。就倒在地上。方世玉一追到時。見是同義堂之師爺福。連忙將亞福一手抽起。大喝一聲。曰：「原來你這名狗頭。鬼鬼祟祟在此。好！取你頭。」亞福聞言。嚇得肝胆破裂。雙腳不由自主。自然跪在地上。口震震叩曰：「英雄！我亞福乃是個好人來。請英雄好漢饒命也。」時跛大師。胡惠乾。一清和尚等衆人。亦已趕到。見是亞福。各人亦爲之愕然。

第十八回　火燒慶雲庵師爺福喪命　大鬧同義堂三靈尼受傷

跛和尚急曰：「方師傅勿怒。殺此一名鼠輩。易如反掌。還是先行帶回菴中審問。若肯改邪歸正。悔過自新。亦好饒他命也。」

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST　VANCOUVER BC

國光絲髮公司

電話 MU3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧綉及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫褸仔香雲紗館服衣褸仔文彩[illegible]衣[illegible][illegible]絲絹布茶巾旅店床布枕袋毛巾號[illegible]大[illegible][illegible]獻

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衎啓

（雲高華）

金利源興記

（加屬）

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE — MA 9743

合時補品　生猛「金錢龜」

◁新電話▷
MU. 5-9743

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

接裝水喉煤氣管工程

工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
2117 Venables St. AL 5-0495

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館

服務週到
禮堂寬潤
大停車場
專車接送
不另收費

如需接洽　請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良件的。「人造絲」
短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五

專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店　位近華區
喜士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　床褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜

司理朱旺啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎

司理　甄法明　周國林　啓

伯鰲影相舘

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C

本舘影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分舘理事
寓賓亞力山大街四[illegible]二號
電話 MU 4-9657

馬開錫電器行

HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星　美聲　南聲　長壽　唱片公司粵劇名曲大總匯

★幸運公司出品
每張四元

風流天子 —— 新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香 —— 芳艷芬主唱
寶蟾冤 —— 芳艷芬主唱

專售及修理各種家庭電具名牌影相機錄音機及傳真機

承接裝修各種電火煤氣熱水煖爐工程

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製

明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味猪頭
鹵味猪肚
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆

△附設實業攪字按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

雲埠

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到登市

冰大鱵魚　瓜菜種子
肥田鷄肫　汕頭菜甫
新蓮藕干　去骨柴魚
新白菜干　各式咸魚
名師精製
「各欵臘味，燒味，」

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907 is the Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and Holidays.

狂人城

得到的答覆是：「我厂一，分離過地告訴你。安特衛普在今天早晨，已被海嘯毀滅了。」除了這些叫人啼笑皆非的事情之外。無人相信基爾是個屬於狂人的城市。一八五二年。該城由比利時政府改爲一個遼濶的精神病患者的收容所。送到該城去的狂人都獲得照料。亦都有復元的可能。除了不能出城之外。他們的行動是完全自由的。但要經常接受醫療上的檢查。

（續完）

清代留學生的中文

廣東中山人唐寶鍔是日本早稻田大學畢業的，光緒卅一年（公元一九零五年）考試留學生。授翰林院檢討，在洋翰林中他與金邦平是老前輩（金也是卅一年考取的）寶鍔字秀峰。歸國後歷任北洋洋務局會辦。民國成立，任直隸都督署外交科科長。衆議院議員。民國廿十年後，在天津做律師。他是生于光緒三年（一八七七）今年如尚健在。不過是八十一歲罷了。

宣統元年（一九零九年）三月。天津審判研究所招生，由唐秀峰擬題，弄出一場笑話。北京「時事報」於四月初六日。載有擬考試人員卜唐秀峰一書。語極滑稽。用摘錄於此。博讀者一粲。書云。「公非所謂留學畢業生者耶？公非所謂考取翰林者耶？以如此之翰林，有如此之知識，足見留學生之特色。令人崇拜之不暇。生不敏。新學固有所未識，舊學亦非其所長。故日前天津審判研究所考試正班生，到入闈，蒙命題爲一唐明皇以詩書賜吐蕃論」，一班考試人員幾不知唐明皇爲何人。吐蕃亦爲何國。搜索枯腸，不得其解。若非公登壇講題。謂唐明皇即鑑書內之唐太宗，吐蕃在中國。即今之俄羅斯，生等幾乎要遞白卷矣。而不識時務　優貢某。不知自諒。竟敢出而辦難。以吐蕃爲西藏，以明皇爲玄宗。此等無根據之談。誠如公所云「爾於中學則致力矣，歷史地輿之學。素未講求。無庸爭辦，致誤其解。」然生自出場後檢閱。一御批通鑑輯覽」。與公所謂，「鑑書」，大有不同

蓋唐自太宗以來。中間高宗。中宗。睿宗而後乃於明皇。是太宗自太宗。明皇自明皇。相隔數代。似難牽合。公謂明皇即「鑑書」內之唐太宗。則謂唐太宗之妻。即唐明皇之妻也可。唐太宗之妾，即唐明皇之妾也可。唐太宗以高宗　中宗　睿宗爲子若孫、。唐明皇即以高宗，中宗。睿宗爲子若孫。亦無不可吾宗不知太宗於明皇何如人，明皇之於太宗又爲何如人也。此生之不可解一也。吐蕃以貞觀時兼併諸羌占萬餘里。南盡波羅，北至突厥。西抵四鎮。回紇居左。雲南居右。審勢度形。實爲今日西藏　地，公乃謂吐蕃在中國即今之俄羅斯。解此生　不可者一也。想公另有一鑑史部　一幅輿圖。

（未完）

牛報德

張柏

（續昨）　牛已奔至面前。直向江卓身旁擦過。江卓被牛一碰，碰開了四五尺。老虎見牛。也許認爲送來大餐。可能準備先吃牛後吃人　立即倒退幾步。蓄勢然後前衝。那牛也很乖巧。當老虎而衝時。即閃身向右避過。隨即挺起牛頭。用角向虎腹猛觸。牛角極尖。被牠這一下。觸穿虎腹。可是虎依然未死。大抵因痛極之故。益發大怒。回身再撲，牛又向左邊閃過。復乘勢用角向虎腹作第二次進擊。又被牠觸中了。老虎兩次受傷，威已大失。不過牠還未服輸。第三次向牛猛抓。牛背雖被抓傷。卻不斷的左角一挑。右角一抄。向虎頸頻加攻擊。每次進擊。均能命中。老虎滿是。遍體傷痕。已奄奄垂斃了。而牛還是使用牠的唯一武器。將角向虎亂觸。結果一隻兇猛。吊睛白額虎。竟被牛觸死。弄至血流成泊。

在牛與虎搏鬥的時候。江卓驚恐更甚。他認爲虎牛所阻，雖然可給自己以苟延殘喘的機會。但牛如敵不過虎。勢必爲虎所吃。進一步自己亦不能免。這時她欲乘×虎相鬥之際。轉身站起逃命。無如驚恐過度，依然無法自持。起而復跌者再。又值那時候老虎抓傷了×背。眼見×首鮮血直流。以爲這回×不敵了。一驚之下。爲之暈去。久之。覺得有物向面部亂舐。江卓漸漸甦醒。又誤必是老虎前來。因爲他常聞人說。老虎吃人。必先將之舐弄一番。然後吃去。於是睜眼一看。原來舐自己面龐的不是老虎而是×。馬上翻身而起，回頭一望。則老虎已倒臥血泊中。動彈不得。再看那頭×。卻站着搖頭擺尾。似乎表示勝利一般。江卓迄是。才知虎已被×抄死。驚魂已定，細看那頭×是直角的。臀部烙有東字印。恍悟此×必是感自己不將牠劏割之德。所以拼命前來相救。不禁用手向×背輕輕一拍道：「×大哥。我不劏割你。你竟捨身救我。今回你所報於我的。又而大過我所施於你了。請你蹲下。背這頭死虎回去　表示你獵得勝利品吧。」

×聽了這話後。果然縮曲四足。蹲在地上，江卓乃用盡平生之力。逐步將死虎拖上×背。騙×回村，返徐北家中。時已在黑夜間。徐北正爲那頭未劏割的牛×。掙脫緊索。不知逃往何處。特派個工人。分持火把四出找尋。尚未歸來。今見江卓偕×而至。×背且負着一隻死虎　滿以爲異。立向江卓詢問。到底什麽一回事？江卓道：「（未完）」

（以上以×代牛字）

世界珍聞

明人

★嬰孩之王

墨西哥一個名叫哀綠迪亞・烏果貝的婦人，最近生下來一個嬰孩，那個嬰孩出世時的體重，竟有七公斤，這是世界上從未有過的紀錄。

哀綠迪・烏果貝本人的體重，也是個超於常人的，是非常大隻的女人。

錫蘭女總理其人其事

仁。

當她成爲總理之時，那些接近她的人發現她爲人躊躇，時常依靠顧問，但最近，她比較有自信心了。錫蘭在她丈夫統治下已迅速改變，而且現在仍然是繼續改變。

在元日節日中，她的政府採取第一個步驟，把僧伽羅語定爲國語，以對付蠢蠢欲動的坦密耳族，該族向政府機關示威，並揚言要延長騷動。【當她丈夫在生時，因爲政府反對坦密耳語的政策而引起種族騷動，是錫蘭歷史中最大的騷動】。此外錫蘭的保險公司也已收歸國有。

最重要的似乎是站在窮人的一邊，例如，限制奢侈品的入口，鼓勵地方工業，並規定輸入的裟里應爲農民所素愛，其價值不得超過虛比（約一個先令（

班達拉奈克夫人本人時常穿樸素而價廉的裟里她在鄉村很得人心，而一般的期望——即使是在她的敵人中間，祇論情感如何大動搖，也一定擁護她執政下去。

她靠着她的倔強果斷的性格，至少要繼續執政四年後下屆大選爲止。

像班達拉奈克夫人背景的婦人所難於適應錫蘭的環境；這並不足爲奇，雖然，她曾受天主教修女的教育，但她卻一直是一名虔誠的佛教徒。她於一九四〇年結婚——丈夫比她大許多，英國總督向他們致賀詞說：「這是一宗錫蘭兩個最古老家族後裔的婚姻。」他們婚後生有一男二女，而班達拉奈克夫人與他們聚在一起的時間很多。

她目前的困難是：一方面她似乎須加緊步伐，謀國家建設，然而，基本上她是一個溫和的人，而在錫蘭，加緊步伐，無異是火上加油，使局勢更形緊張了。

民族主義者的感情可能迫使她與別國發生衝突。這種危險性是很大的，錫蘭以茶和橡膠而維持生活，而大多數的種植園都是外國資本的，主要是英國投資（除英國種植園，已經縮小到只有幾百個）。其次就是美國人的私人投資了。而美國人的投資目前正受着貿易部長的汽油法案的威脅，這項法案威脅着要沒收外國汽油公司的工廠和建築物。

所有這一切，必將激起錫蘭的自尊心理，如果政府不帶頭反對外國的主權，其他的政客就可能起來取而代之。面對這樣的情形，她不能不小心翼翼從事。她從她丈夫的生活中，獲取了許多經驗，這對她的施政將是大有幫助的。

（續完）

李公大明哀榮刊

節錄雲埠人士所製挽聯

同寅憶當年。志業互相期。揮霍風雷驚氣象。
撫懷嗟此日。豪雄頓寂杳。痛愁碧海泣魚龍。
徐子樂敬輓

撥亂反治正要良材。美海何堪亡領袖。
忠言諍論常揮大筆。高風頓覺渺雲山。
趙榮義拜輓

言事務福僑胞。偉略宏圖恒仰哲。
立身惟許黨國。清名直道留垂芬。
陳品乾敬輓

同業仰聲譽。久爲傑出人物。
羣僑哀折棟。今竟忽喪名流。
大漢公報簡國安

同志素知音。爲黨賓勞。自有文章傳宇宙。
故人忽證果。瞻星告掩。仍留事業在人間。
曹仲雅敬輓

昔日杯酒言歡。磊落風姿猶在念。
今時音塵永隔。荒寒月影更悽懷。
雷錦添拜輓

文章經濟俱能。可惜壯志未酬。長使邦人懷俊傑。
風度儀型盡渺。終是名山有傳。永從史頁紀堂皇。
司徒英石拜輓

民主須民權。一句蘭言常在耳。
星寒倏星墜、幾章楚些怎招魂。
陳文彬拜輓

一以興邦立憲作本懷。息息相關。確屬仁人志業。
常將扶正闢邪爲宗旨。乾乾策勵。是誠菩薩心腸。
梁燕元拜輓

老天何不憖遺。最難救國有文章。驚看血淚。
舉世正殷屬望。詎料騎鯨登碧落。鶴返仙宮。
江漢飛拜輓

區鏡棠律師事務所
寓士定街東一九三號
二樓二一六號房　電話MU 1-0993

周衛賢律師事務所
寓士定街東一九三號
四樓四零二號房　電話MU 3-8238

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等　調味烹飪　地方雅潔　招呼妥當　大讌小酌　隨時應命　僑胞光顧　格外歡迎

Sunbeam
新邊麵包
美味新鮮

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四　MU 四・〇五三五

（滿）（地）（可）（銀）（行）
徽章標語　我之銀行
即是百餘萬加國人民均謂滿地可銀行是我之銀行謂在滿地可銀行交易此是加國最舊銀行已得加國人民信用有百三十年矣汝必樂意在滿地可銀行交易友誼及明白式做生意在最近之支行之司理人汝可能相識一寶貴朋
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師始易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

加拿大　天生堂　雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St.　電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復價原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所裝之藥品。應有盡有。
加料育器興奮丸　用膠瓶裝。每打十元。送情素半打。如買兩打。送娛樂器一具。
人染疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。力敵終宵。生殖細小。種子無能。朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此續嗣。繼後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期。十四天內。過期不受。先字聲明。
羊眼券（二）壹只五元　三只十元　抗陽露　壹樽三元壹
戀情素　壹粒壹元　壹打八元　久戰露　壹樽三元壹
娛樂器　壹具八元　處女丹　壹料五元
本堂交易　不受私家赤　希爲原諒

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
・春季進補最合時宜・
代理天津中央製藥廠出品：
人參精・人參精丸・
鹿茸精・鹿茸精丸・
功能續命天下無雙・
國產雜貨應有俱備・
大量供應・

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步，按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Cº CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS 1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大菜小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書

青鳥。孤星淚。金銀島。鵝城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本弍毛五。看圖識字廣智版壹至四每本弍毛五。永新版看圖識字上下册共弍毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五。星島周報每份毛半。眞欄一毛。

選擇 中西玩具 紙花 燈籠
代售 風濕痲痺丸 每罇五元
應驗 止癢藥膏 小盒壹元

雲埠增羣益書店
電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

玩具展覽發人深省
以忠孝故事爲題材

觀世道之衰微拯彼淪落

香港訊。爲下一代造福。由尖沙咀街坊福利會創辦之第五屆兒童玩具教育展覽會。於昨「三」日下午五時半，在該會禮堂舉行隆重開幕典禮。敦請太平紳士岑維休親臨主持。在這一盛會中。參與觀禮的嘉賓和該會理監事附屬小學教職員學員學生家長等逾千人。其中包括有李子農。謝雨川。華民司署聯絡官員各街坊會首長。教育界人士等。老幼咸集。熱鬧非常。

吳多泰報告

太平紳士岑維休如時駕臨。由該會理事長吳多泰，副理事長陳榮漢。余祿祐迎迓。並介紹與各理監事相見。一一握手爲禮，岑氏繼在吳理事陪同下。檢閱附小童軍隊伍。隨相將步入禮堂。全體起立表示致敬。在掌聲雷動中。由岑氏舉行剪彩禮。金剪一揮。紅綾分展。賓主就座後。由吳理事長致開會詞。詞畢，由該會兒童主任馬坤儀報告本屆兒童玩具展覽籌備經過。繼由太平紳士岑維休致詞。

昨日典禮中。並由副理事長報告該會會計班概況。並請副華民司李子農頒發商業部記班第八九兩屆，會計班第三屆成年會計班第一屆各同學畢業証書。更由兒童部主任馬坤儀向太平紳士岑維休獻贈金剪留念。儀式完成後。由該會首長陪同嘉賓參觀展覽會內容。吳理事長一一爲衆解釋其意義。李子農氏表示：在此世道衰微之際。有此提倡。誠屬社會之針砭。岑維休氏亦謂：此爲故事題材之推砌。是很有意義的。其餘各嘉賓均致予好評。巡視一週後。並舉行雞尾酒會。賓主盡歡。

公開展覽期間。由四日起至八日止。每日上午十時至下午六時。歡迎各界人士及學童免費入場參觀。

祭死人是假
濟生人是眞

進入竹幕拜山
隨帶白米飯焦

香港訊，清明時節插柳枝。是古今相沿的風俗。昨日到郊區拜山的市民。有許多人都折了一些柳枝，編成柳圈。給小童戴。也有人把它帶回家插於門外。據說這樣就可以避邪免病了。

據來自澳門之消息說。昨「五」日爲清明節。關閘。拱北。前山一帶。出現人山人海的場面。那是進入共區拜山的港澳市民。他們除了携帶猪肉。三鳥。牛菓。和元寶等等之外。還帶有一袋袋白米。麵粉和飯焦。以及一罐罐的牛油和猪油。人們看見這種反常的情形。一針見血地說：「祭死人是假。濟生人是眞的。」

「未完」

如胃口不開請

服維他參丸 奏効神速！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十弍種特效維他命素科學煉製。★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罇壹百庄五元九毛五。細罇六十庄四元壹毛五

奇氏止癢膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。項大盅三元七毛五。細盅壹元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，貓頭鷹藥房，肯寧坎藥房哥崙比藥房，緬藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。丹李維街弍壹九號人民書店。★域埠非士咭街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810
C O D 均寄 有目錄敬奉

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

娛樂十二寸長壽唱片每張七元
帝女花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯
白兔會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑 梅欣

娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛
三年一哭二郎橋 (四張) 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙 梅欣 楚倩雲
梨渦一笑九重冤 (四張) 江平 李寶瑩 鍾志雄 陳彩蘭 梅欣

新唱片目錄印備 函索即寄

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房 生意連實業平賣

近唐人街六層磚樓高爽土庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地濶七十五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可賺回本利獨脊或集資經營發財捷徑詳情請問梁春廣

雲哥華

眞味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨 每隻叁元七毛五
美味鴨下庄 每只壹元七毛五
玫味鴨片 每只八毛五

(注意) 本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻
電話：MU 1-7023

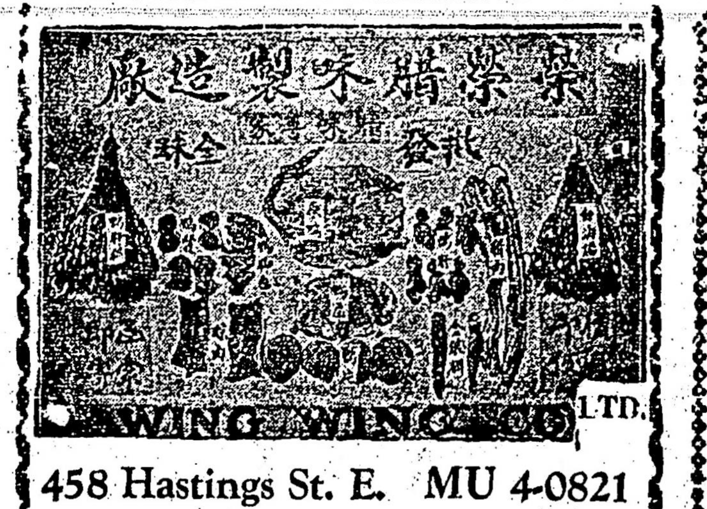
另有：毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志存大衆宣傳
推銷場：片打街二七九號

百老滙旅店 = 蓮花大旅店

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉發各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445



榮榮腊味製造廠
批發
全球
WING WING CO LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八三一

美寶
女界美容院

喜市定街東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

接鑲各欵美術鏡架

工精價廉

常有顧綉美麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

花旗加厚鋼鐵鑊

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀仔。法國廚刀等利器・各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意」。常有各款盤碗玻璃杯。鑊刀，叉・廚房用具發行。一双孖人嘜刀㩀太多目錄印備函索即奉

◎吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢！西餐館生意大賤賣！

在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百弍十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

本號旅館開設雲城街名片打近便宜人房舍清潔極合衛生床褥被單各種新淨水喉冷熱四季如常租房久暫額外減平僑胞光顧特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館

司理 盧福勝 黃國連

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映畫
名貴影片

院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華友光顧 特表歡迎

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華人 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華

生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

美商業部長提出吸引遊客計劃

△每年經費九百萬元

新聞報美京電、商業部長赫治七今日向白宮提出計劃。吸引外國遊客入境。此計劃爲政府每年耗用九百萬元。而入境之外國遊客將增加一倍。

商業部長指出。美國爲世界上唯一大國不作吸引遊客宣傳者。因此。國際遊客之半數皆被別國搶去。

彼謂美政府所化用之九百萬元經費。若能多招引十萬外國遊客。則將來在交通稅收方面。即獲補償。

赫治士聲稱準備與私、旅、社合作，在世界[illegible]國家開設遊客指導所，加緊宣傳。此十二國爲：英。德。法。委內瑞拉。日本。澳洲。巴西。哥倫比亞。意大利。荷蘭。比利時。瑞士。

吸引遊客之經費。將請求國會撥給。商業部已購得萬五千不同風景圖片。包括美京林肯紀念堂。民鐵吾摩天樓等。

外國遊客來美人數。每年現有四十五萬五千名。

長島亞達林案中 一名華人已認罪

△陳瑞東於六月受判刑

特報紐約訊。長島舉夫配治埠洗衣館華人陳瑞東。被控串同非法包辦外僑來美者。昨日向在磁器聯邦法院。招認有罪。

陳氏五十八歲。被美政府控告以假紙入境。及僞造假子紙使其他華人來美陳氏與島咸士德埠亞達林夫婦。於一年前曾受審。罪名爲偷運外僑。此一案件。定五月一日再審。亞達。林四十八歲。在長島經營殯館。爲當地聞人。

在陳瑞東認罪後。法官仍准其以二萬元保單暫釋出外。等候六月九日判刑。其最高處分。爲入獄五年及罰一萬元。（人名皆譯音）

紐約電訊人材缺乏

紐約大市區於一九六四年。最需要而又最缺乏者爲電訊器材之人才。

紐約勞工局昨發表一項調查書。指出電訊器材工業發展迅速。未來三年內須添僱九千七百技師。屆時空缺職位無法補填者。當在一千以上。

工程師。數學家。物理家。技術寫作家。均屬需要。

○殯館連什貨舖出售

新型殯館雜貨店壹間。地位在全埠最中心地点。生意十分興旺。壹應傢具新型。齊全。舖後有新型住房五間。水厠三個。天然煤氣。自來水。現因店主有生意兩處難以兼顧。決定出讓。請向秀容洽商。

通訊：P. O. Box 293, High Prairie, Alta.
12147 - 82 St. Edmonton, Alta.

△代柬

本黨社謹訂四月廿三日午后一時舉行喬遷
第九週年紀念慶典幷設茶會同日下午六時
設筵於禮堂統請
民治黨駐加各級黨部
達權總支社暨洪門各級機關叔父
昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

CHINESE FREEMASONS, 116 - 3RD AVE, E CALGARY, ALTA.

加國卡技利埠民治黨
達權社同人敬約

△駐加余風采總堂代柬

茲訂於四月廿二日午后一時。舉行新址落成第十週年紀念典禮。潔茗候光。同日下午六時。寅具薄酌。假座新重慶酒家共同歡宴。統請全加各地風采分堂、通訊處、美國余風采總分堂、馬氏世表、謝氏世表、各昆仲嬸姆諸姑姊妹屆時賁臨助慶。指示禮儀。曷勝榮幸。

附告：本堂七十歲以上耆老盡足義務者。請報名赴席。免收席金。

駐加余風采總堂同人敬約

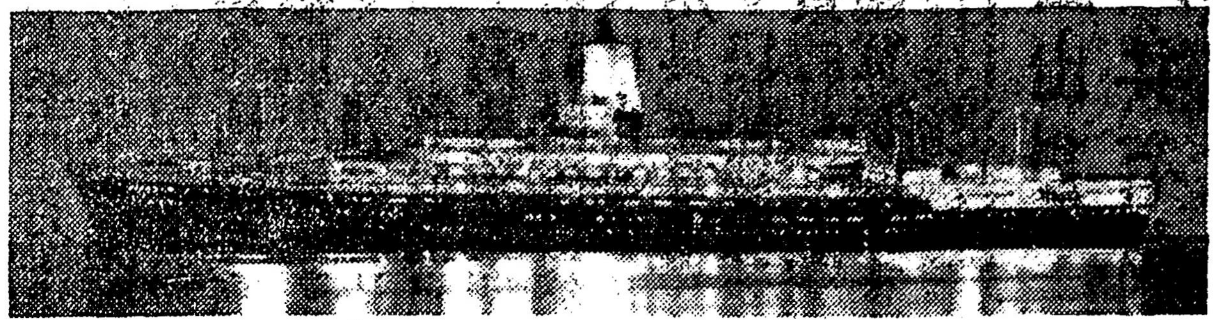
★代柬

本社謹定四月廿二日下午八時在本社禮堂舉行第廿七週年紀念典禮同時敬設雞尾酒聯歡晚會幷于四月卅日（星期日）下午十二時半假座麥者士的戲院獻演粵劇助慶敬請

各僑團領袖男女友好 光臨指示禮儀曷勝榮幸

加拿大雲高華 振華聲藝術研究社同人敬約

Jin Wah Sing Musical & Dramatic Ass'n 88 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Mu 4-9681



鐵行東方輪船公司之二萬九千噸蔴華客輪

貴客去香港

搭本公司遊客位往香港是最好最新辦法。本公司擁有太平洋上最巨型最快捷客輪。船身有平衡穩定裝置。絕無風浪顛簸之苦。從羅省埠到香港。包括沿途在夏威夷與日本觀光。航行祇十八天。貴客實享受最舒適之休假。船上電影。游泳池及各種遊戲娛樂。應有盡有。且聘有中西名廚。烹調精美膳食。英國侍應生有禮服務週到。如蒙光顧。請到熟悉旅行社詢問詳情。

香港來回雙程船票。遊覽旅行位由美金七百六十二元起頭等客位由九百五十八元起。

貴客如一程搭飛機。一程搭本公司客輪。仍可節省路費百分之十！

一九六一年溫高華往香港客輪班期
七月八日　八月十日
九月六日　十月廿九日

P&O-Orient Lines

Mail this coupon for free brochure

P&O-Orient Lines 409 Granville St., Vancouver, 2, B. C.

Sirs: Please send me details on your voyages to Hong Kong and the Orient.

Name ____________________

Street ____________________

City ____________ State ____________

明記參茸行

香港永樂東街壹弍七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St., E.
HONG KONG

啓明參茸行

九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行爲僑胞服務信譽卓著 今特舉辦特買直運廣東全省內鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。茲將各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛　豬油九元九毛　咸魚十四元
片糖[illegible]元壹毛　牛油九元九毛　蠔豉卅八元五毛
黃荳三元八毛　花生肉六元八　蝦米卅八元二毛
紅豆五元五毛　紅棗十元〇五　河粉五元九
黑豆六元八毛　黑棗十元〇五　臘腸四十二元
眉豆四元正　麵餅四元八毛　奶粉八元七
臘肉廿元二毛　麵粉三元　牛奶三元八
粉絲十元〇四　麥片四元八　罐頭雞七元五
扎粉五元二　冰糖五元壹　罐頭牛肉七元七
通心粉五元正　粘米粉四元五　糯米粉四元五

以上價目。如想托寄何物。請將貨欵先行付返。敝行便代妥辦一切。

經理劉達明謹啓

○雅潔旅店房間招租

HILDON HOTEL 曉頓旅店，卡都華街西五十號。每星期租銀十元。月租三十五元。廿四小時有升降機供應

○柏文聯房出賃

有時代化双睡房壹組適合父母及兒媳或兩兄弟夫婦居住如意者請由電話 AL 4-1092 接洽

△鳴謝

鄙人因患足疾。不良於行。入聖約瑟醫院調理。幸得明袞家先生介紹陳蔭甫醫師治理。藥到春回。指日痊愈。今已出院。回家休養。在醫院期內。多蒙永年夫人常來院慰問。暨[illegible]叔兄弟嬸姆姊妹戚友惠賜鮮花菓品。情深似海、義重如山。理宜踵門拜謝。惟遵醫囑家居靜養。抱歉奚如。謹綴數言，用伸謝悃。恭祝伯叔昆仲嬸姆戚友康健。

周瑞令謹啓

◎哀謝

先考諱彩章字鎮宗陳公府君痛於中華民國五十年四月六日申時壽終正寢積閏享壽七十有四歲不孝伯來等親視含殮遵禮成服經於同月十三日下午一時假座暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於林園墳場荷蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼孝車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　林氏泣淚稽衽
孤子　伯來孔根泣血稽顙

厚惠芳名　恕不稱呼

（素車）陳潁川總堂　黃秉春　雷永洪　何裕俊林旭金仝　陳孟溫袁振光陳孔星仝　陳孔墉合家　黃頌賢　林家俊合家　陳宜健宜輝仝

（花圈）蔡盛鏡　陳孔星　梅賜恩合家　陳章鎮合家　陳宜姆陳孔墉仝　陳潁川總堂

（賻儀）黃頌賢五十元　雷永洪合家廿元
陳文喜　袁振光　林家俊　陳英發
余心和　何裕俊合家　以上每十元
許炯昌七元
蔡盛鏡　馬國同　鳳　儀　陳孔平
馬廣光　林學輝　黃傳進　林月光
謝　祥　何壽偉　關祥國　鄭陳氏
林榮貴合家　馬　護　梁永潤　葉　挺
三　嫂　林德詔　陳宜輝　以上每五元
伍倘振　林　偉　吳社權　林福侃
葉新培　林德禹　黃治平　鄭　嬌
陳潤馨　馬　馨　馬立榮　以上每三元
陳少佳　關邦裕　陳　瓊　黃世效
家　立　林福利　岑各眞　亞　惟
何裕堯　彭天佑　周永熾　岑華旭
黃秉春　林福姆　龍光尊　陳文彬合家
林　旺　馬耀偉　黃羽亦　曾錫金
周杏紅　陳宜徙　黃啓溢　黃傳焯
朱昌念　伍裕贊　林得聰　每二元
關五婆　黃洲姆　馬　華　余　麗
趙竹慶　馬　瓊　馬　恩　甄長嬸
李　文　譚　嬸　每壹元

如有錯漏　仰祈見諒

◎訃告

不孝名紹名勳等侍奉無狀痛遭先嚴諱錦燊字樹熙黃公府君不幸痛於中華民國五十年四月九日丑時病終於雲埠聖約瑟醫院積閏享壽七十五歲不孝名勳經商片市爲痾埠聞耗匍匐奔喪親視含殮名紹等經商香港聞電悲慟遙領成服謹擇於四月十九日（星期三）下午二時在雲埠暗市殯儀館舉行喪禮扶柩安葬於海景墳場　忝屬宗親戚友誼哀此訃聞

未亡人　關氏泣淚稽衽
孤子　名紹名勳泣血稽顙
媳　周氏關氏拭淚稽衽
男孫　國銓國傑國寬國暖
　　國裕國祥國懲　拭淚稽首
女孫　惠卿煥珍碧輝潔超小美拭淚稽衽
孫媳　周氏拭淚稽衽
曾孫　保健拭淚頓首
曾孫女　妙玲拭淚稽衽
姊　美雲（適胡門）
　　美貴（適胡門）　拭淚稽衽
　　美敏（適關門）
妹　美容（適胡門）拭淚稽衽
司書堂姪　名鴻拭淚鞠躬

治喪處：268 Powell St. Vancouver 4, B. C.

加拿大雲哥華

新合益中西肉食雜貨公司

NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St. Phone: MU 1-6527
Vancouver 4, B. C.

•精選製：
白油腸　鴨下庄
鴨肝腸　鴨片肉
大元鴨　鴨脚包
五花臘肉　鬆化鹹肉

名師巧製
『燒臘』『鹵味』

新到
五磅庄清水馬蹄
五磅庄波蘿粒
正印度加李粉
祖國蜜汁甜柑

專車送貨　快捷妥當

MH能使你的歡樂較久耐的。

如你施用MH你與「您」的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。

MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。幷保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。

MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。

請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

補品之王　舉世無雙
養生至補丸　每瓶百粒　足服百天
每罇七元五毛　郵費五毛
買二送一
幷代客寄回大陸親友
各種書籍廉售　目錄備索

○商業樓宇出賣

商業樓宇。位於壹九六弍至壹九六六號頃市威。有商店一間。殯館一間。四房組札文兩個。取價壹萬叁千五百元。電話：HE 3-8659 洽商。

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治黨樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又弍樓寫字樓房間一間。有意租賃者。請到本報與簡劍安洽商。

◎華新書局喬遷啓事

△再大減價十五天至四月十六日

敬啓者：本書局自創業以來。歷數十寒暑。搜羅古今書籍。選購文房用品。兼營化裝品物。儲備中西文具。舊典新詞。應有盡有。頻年以來。荷蒙遠近僑胞惠顧。營業漸有進展。茲爲擴充生意計。已將隔鄰片打街東七十八號鋪位。佈置一新。經於三月十六日喬遷該新址。繼續營業。當茲新張期間。爲酬僑胞歷年惠顧雅意。特訂酬謝價格。（再由四月一日起至四月十六日止）。凡購買書籍者。一律八折。文房用具。日常用品九折。書報雜誌每本減五仙。以爲優待。當茲春明伊始。良機在目。美景難再。讀書及時。倘蒙惠顧。遠近僑胞。函買親購。均表歡迎。

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售

本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。房十離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△九成新屋▽三睡房自動煖氣熱水全士庫賣壹萬五千元（問許杏欽）

△咖啡室▽位戲院商場內用具齊備有長批賣七千餘（問馬國樑）

△五座聯屋▽四年新每座四廳房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四佰仙賣叁萬叁元（問鄭華旺）

△希士定東奶磨街▽街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘（問鍾耀華）

△西區雜貨店▽好地位舖尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祗賣三千五百元（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
電話：MU 2-5284

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 FA 5-5951 馬國樑 MU 4-7646

△接寄國內僑眷包裹▽

服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中門 [illegible]
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916. 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C

龍岡公所響應救災

雲訊。本埠龍岡親義公所。爲響應蔣總統號召救濟大陸飢餓同胞運動。特於昨十六日。由該所主席趙榮義及文書關若愚等君。用龍岡親義公所名義。捐助加幣叁十元正。日內當具函連捐款送請我國駐雲哥華總領事館。滙轉台北主辦機關發放救濟云。

至德總堂歡宴吳尚鷹

雲訊。本埠至德總堂。以吳尚鷹博士來雲公幹。該堂執事。鑒於吳博士遠道光臨。昨午后五時半。特在陶陶酒家設讌爲之洗塵。同時並請博士友好徐子樂，司徒英石二位列席。昆仲參加至爲熱鬧。首由該堂主席蔡英輝君。宣佈宴會旨趣。隨請吳博士演講。博士眼光如電。報導中外古今事情。深爲得體。聽衆均感動。皆報以熱烈掌聲。末由周秉憲君致謝辭畢。隨即出菜。載飲載談。直至九時。乃盡歡而散云。

黃禮振新翁設筵謝親友

雲訊。此間僑商黃禮振君之公子國忠。與梁巧華小姐結婚。各親友聞訊。紛紛致賀。黃君承叠太姑之命。特於昨十六日下午六時。假座福祿壽酒家。設筵廿八席。以酬各人盛意。席間由黃慎余代表黃君宣佈設筵旨趣。黃孔阜報告新翁喜慶不忘僑教。捐助文彊學校經費卅五元。隨將欵交與該校董事長黃公禮收。黃董事長接領後。即致辭表示謝意並祝賀新人。吉語滔滔。殿由黃祖德代表答謝。旋即開懷暢飲。談笑風生。酒數巡，黃君胞兄黃禮波夫婦。偕同新翁姑及新郎新娘。輪席敬酒。彬彬有禮。賓主至爲歡洽。至七時三刻。始欣然握別云。

樂觀換映粵語日本片
亞洲金像獎春情女盜

雲訊，樂觀社於廿三日下午一時起。在遠東戲院開映換口味。新眼界。展據國際獲金像獎最佳影片。是日本民族風格作品「春情女盜」。爲奇女子日本艷星京町子。三國太郎。羅門生原班人馬總動員。殺氣騰騰。打到天昏地暗。日月無光。死骸遍野，野犬蜂至。食人骨肉。活現十八層地獄。寫出女子之淫蕩與誘惑。魅力過人。吸引强烈。奇哉女盜男裝。男女間之情。兄弟間之義。一目瞭然。兼映名版古裝鑼鼓歌唱戲寶「雪夜尋郎郎不歸」。爲靚次伯。鄧碧雲。羅劍郎。鳳凰女。蘇少棠主演。

波蘭移民被捕續訊

滿地可訊。加國政府。於星期三日指控波蘭移民水力工程師卑匿奇氏。於十日前被捕。爲替一個不知名之外國間諜行爲。而企圖在加國設立一個間諜環。此項之新指控。並未給予詳細之句語。同時並未有指出是否有其他人物被牽連在內。或有新人物被捕等情。

陳以朋翁定期出殯

雲訊。本埠華僑陳以朋字泉芳。中山庫充人氏。少年來加。向經營菓菜生意。克勤克儉，待人忠誠，近染病纏身。於日前進聖保祿醫院調治，不幸醫藥罔效。於本月十五日下午九時。溘然逝世。積閏享壽九十有八，聞者惋惜。擇期於四月廿二日上午十時。假座喜士定東一二三五號。同蘭喜魂殯儀館出殯。卜葬於科士湖墳場云。

華僑李道常仙逝

雲訊。本埠老僑李道常。台山東坑人。來加五十餘年。向在滿地可埠營商。早十餘年始到雲埠。近因年老血弱。身體失和。屢醫罔效。不幸于本月十六朝。在聖約瑟醫院與世長辭。享壽七十五歲。道常翁生前忠厚持世。急公好義和藹可親。今竟歸眞。親友聞訊。甚爲惋惜。他家人遠在祖國。喪禮由云埠李氏分所。協同其親屬森聖。仁顯。料理。擇期本月廿四日即禮拜一。下午一點鐘。在贊利威街暗市甍殯儀館。舉行喪禮。出殯安葬于山景墓園云。

印度化學家指控
大多市工務部歧視

多朗度訊。四十六歲印度化學家林路氏。頃指摘大多市政府工務局。因彼之膚色而拒絕給與適當之工作。

工務局專員克拉。否認有此情節。並謂路氏原被聘爲化學師。但聘用後發現不能稱職。於是改聘爲工程師助手。但路拒絕接受此較低之職位。於是他被辭去。

林路氏則謂。彼原被聘爲化學家。週薪一百〇五元。但以其膚色之故。工務局不願其担任要職。週薪只有七十五元。因差額太大，而又有種族歧視成份在內。故不接受。

克拉克謂。如工務局有種族歧視之成見。則最初根本可不聘林路氏任職。而事實上工務局有不少有色人種担任要職云。

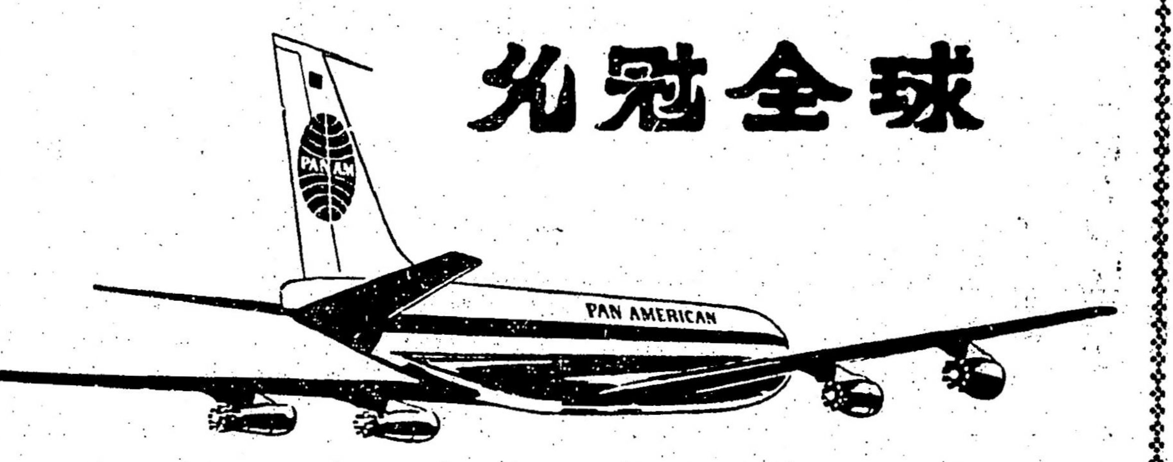
紐約橋樑地道
去年獲三千萬

紐約訊。紐約市區橋樑及地道管理局昨日報告。去年共有一億五千四百萬輛汽車。駛經本市之九橋樑及地底孔道。付欵三千七百五十三萬餘元。

去年汽車過橋及入地道車輛之數目。則創新紀錄。管理橋樑地道經費。全年開支四百七十萬元。其中百分之七十爲工作人員薪水。

經驗豐富

允冠全球



凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、

汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司、即下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音707洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、

汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-弍壹弍壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B.C. Phone MUtual 4-2121

◎哀謝

不孝關崇鈞協等侍奉無狀痛遭先嚴關玉號崑美李公府君不幸於民國五十年四月七日積閏享壽七十有二歲不孝鈞協等親視含殮關崇遠居祖國聞電悲慟遵禮成服經於同月十二日假寄靈喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟於海景墳塲荷蒙 宗親戚友昆仲嬸姆惠賜花圈賻儀素車隨從親臨執紼隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 鍾氏泣淚斂衽
孤子 關崇鈞協泣血稽顙
媳 黃氏黃氏拭淚斂衽
男孫 國強建新百仁拭淚稽首
女孫 麗丹秀蘭拭淚斂衽
厚惠芳名 恕不另載

◎獨市餐館連樓出賣

本埠有來去水，樓上有住房。生意穩當。架生齊備。今因年老。廉價出賣。如有意者請來面議。

Star Cafe, P.O. Box 84, Chauvin, Alta.
Phone 51

◎咖啡店生意出賣

本店位於壹式九〇號第十式東街。每日平均生意約五十元。取價式千元。另存貨。有意者與店主洽商。

◎新建堂皇住宅出賣

位於五壹三三號天寶街。三睡房。全部士庫。業權清楚。必須出賣。機會難逢。請提還價。電話 AL 5-5464 或 YU 7-7059 與 John Barton 洽商。

B.C. Land & Investment Agency Ltd.

春光明媚 食指動

鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路仝人立正

B.C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST, VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

簡氏傢私電器行

三三轉幸運唱片大減價
每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

梅妃怨 賣錯相思表錯情 洗劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
寶娥冤 芳艷芬主唱
幸運晉樂 ㊀六國大封相 ㊁加官賀壽 大開門
㊂第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址[illegible]三東片打街